



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

DOCUMENTS MASTER
INDEX UNIT

EIGHTH YEAR

MAY 4 1954

629th MEETING: 27 OCTOBER 1953
ème SEANCE: 27 OCTOBRE 1953

HUITIEME ANNEE

CONSEIL DE SECURITE PROCES-VERBAUX OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/629)	1
Adoption of the agenda	1
The Palestine question — Complaint by Syria against Israel concerning work on the west bank of the River Jordan in the demilitarized zone (S/3108/Rev.1)	1

TABLE DES MATIERES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/629)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
La question de Palestine — Plainte formulée par la Syrie contre Israël au sujet des travaux entrepris sur la rive occidentale du Jourdain dans la zone démilitarisée (S/3108)	1

52 P.

Relevant documents not reproduced in full in the texts of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*
* *
*

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans le texte des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Procès-verbaux officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

SIX HUNDRED AND TWENTY-NINTH MEETING

Held in New York, on Tuesday, 27 October 1953, at 10.30 a.m.

SIX CENT VINGT-NEUVIEME SEANCE

Tenue à New-York, le mardi 27 octobre 1953, à 10 h. 30.

President: Mr. W. BORBERG (Denmark).

Present: The representatives of the following countries: Chile, China, Colombia, Denmark, France, Greece, Lebanon, Pakistan, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/629)

1. Adoption of the agenda.
2. The Palestine question:

Complaint by Syria against Israel concerning work on the west bank of the River Jordan in the demilitarized zone.

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

The Palestine question

Complaint by Syria against Israel concerning work on the west bank of the River Jordan in the demilitarized zone (S/3108/Rev.1)

1. The PRESIDENT: As the complaint by Syria has been raised by the representative of that Government, I take it that you will expect me, on your behalf, to invite him to come to the table of the Security Council. I, therefore, invite the representative of Syria to come to the Security Council table.

On the invitation of the President, Mr. Zeineddine, representative of Syria, took a place at the Security Council table.

2. The PRESIDENT: In a letter of 26 October 1953 [S/3124], the representative of Israel asked that his Government be represented at the Security Council during the discussion of this item. If the Council is agreeable, I shall then invite the representative of Israel to come to the table of the Security Council.

On the invitation of the President, Mr. Eban, representative of Israel, took a place at the Security Council table.

3. Mr. ZAFRULLA KHAN (Pakistan): The documents circulated so far show that on 23 September, the Chairman of the Israeli-Syrian Mixed Armistice Commission requested the State of Israel [S/3122, annex I] to ensure that "the authority which started work in the demilitarized zone on 2 September 1953 is (be) instructed to cease working in the zone so long as an agreement is not arranged".

Président: M. W. BORBERG (Danemark).

Présents: Les représentants des pays suivants: Chili, Chine, Colombie, Danemark, France, Grèce, Liban, Pakistan, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/629)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. La question de Palestine:

Plainte formulée par la Syrie contre Israël au sujet des travaux entrepris sur la rive occidentale du Jourdain dans la zone démilitarisée.

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

La question de Palestine

Plainte formulée par la Syrie contre Israël au sujet des travaux entrepris sur la rive occidentale du Jourdain dans la zone démilitarisée (S/3108)

1. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Puisque la plainte de la Syrie a été formulée par le représentant du Gouvernement syrien, le Conseil voudra, sans doute, que j'invite en son nom ce représentant à prendre place à la table du Conseil. J'invite donc le représentant de la Syrie à prendre place à la table du Conseil de sécurité.

Sur l'invitation du Président, M. Zeineddine, représentant de la Syrie, prend place à la table du Conseil.

2. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Par lettre en date du 26 octobre 1953 [S/3124], le représentant d'Israël a demandé que son gouvernement soit représenté au Conseil de sécurité pendant l'examen de la question. Si le Conseil y consent, j'inviterai donc le représentant d'Israël à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Eban, représentant d'Israël, prend place à la table du Conseil.

3. M. ZAFRULLA KHAN (Pakistan) (*traduit de l'anglais*): Des documents qui nous ont été communiqués jusqu'à présent, il ressort que, le 23 septembre, le Président de la Commission mixte d'armistice syro-israélienne a demandé au Gouvernement d'Israël [S/3122, annexe I] d'ordonner à "l'autorité qui, le 2 septembre 1953, a fait entreprendre les travaux dans la zone démilitarisée, d'arrêter les travaux dans cette zone tant qu'un accord ne sera pas près d'être conclu".

4. That request has not been complied with, and the matter has now been brought before the Security Council. The Security Council, no doubt, will go into the whole matter and give the parties the fullest opportunity of stating their cases.

5. There is, however, one feature of this dispute which requires immediate attention. Certain works have been undertaken and are being carried out. Assume for one moment that the Council should come to the conclusion that these works are not justified under the general Armistice Agreement¹ or under international law which, in any case, would regulate the relations of the parties with reference to the use of the waters of the Jordan River. If, in the meantime, work has continued and money and effort have been expended, it may become difficult subsequently to arrive at an adjustment so as to restore the *status quo*. On the other hand, if work is suspended and later on it is found that the State of Israel is entitled to carry out that work, no great harm will have been done by the suspension of the work. Therefore, before the Council proceeds to hear the parties and to enter upon a consideration of this matter on the merits, I beg to submit that it may be a wise precaution for the Council to endorse the request made by the Chairman of the Israeli-Syrian Mixed Armistice Commission on 23 September and to request the State of Israel, through the President, to suspend the work in conformity with that request. Then the work may be suspended during the consideration of the case by the Security Council. The Chairman's request was that work should cease "so long as an agreement is not arranged". Now that the matter is before the Security Council, the merits of the question will no doubt be examined, but pending the consideration of the matter by the Security Council itself, before the Council can come to some decision with regard to the matter and arrive at some conclusion, it would be wise if the work were suspended. I trust that the Council may consider it feasible to proffer that request to the State of Israel.

6. The PRESIDENT: Does any representative wish to speak on the suggestion of the representative of Pakistan? I must then ask the representative of Pakistan if this is a formal proposal.

7. Mr. ZAFRULLA KHAN (Pakistan): The proposal is formal, although I imagine that if the Council approved of the proposal on the merits, it would not be necessary to put in a formal resolution to that effect. But if the suggestion has the support of the Council and if it is then considered that it could come in the form of a formal draft resolution. I should be prepared to submit a draft to that effect. However, I do make the proposal formally.

8. Mr. HOPPENOT (France) (*translated from French*): I think the Council would be in a better position to pass a considered judgment if the representative of Pakistan would be good enough to submit a brief draft resolution explaining exactly what he wishes the Council to do.

¹ See *Official Records of the Security Council, Fourth Year, Special Supplement No. 2*.

4. Comme il n'a pas encore donné suite à cette demande, l'affaire vient d'être portée devant le Conseil de sécurité. Le Conseil de sécurité procédera certainement à un examen approfondi, de manière à donner aux deux parties l'occasion d'exposer en détail leurs thèses.

5. Toutefois, il est un point de ce différend qu'il convient de régler immédiatement. Certains travaux ont été entrepris et sont actuellement poursuivis. Supposons un instant que le Conseil arrive à la conclusion que ces travaux ne sont autorisés ni par la Convention d'armistice général¹ ni par le droit international, qui, de toute manière, devrait régir les rapports des parties en ce qui concerne l'utilisation des eaux du Jourdain. Si, dans l'intervalle, les travaux continuent avec une dépense d'argent et d'efforts, il pourra être difficile, par la suite, d'arriver à un arrangement qui rétablisse le *statu quo*. Si, au contraire, les travaux sont suspendus, et que l'on constate par la suite que l'Etat d'Israël a le droit de les poursuivre, cette interruption n'aura guère eu d'inconvénient. Aussi, avant que le Conseil ne procède à l'audition des parties et à l'examen de la question au fond, je me permets de suggérer qu'il serait prudent, de la part du Conseil, de reprendre la demande formulée par le Président de la Commission mixte d'armistice syro-israélienne le 23 septembre, et de prier l'Etat d'Israël, par l'intermédiaire du Président, de suspendre les travaux conformément à cette demande; ainsi les travaux pourront être interrompus pendant l'examen de l'affaire par le Conseil de sécurité. Dans sa demande, le Président formulait le vœu que les travaux soient arrêtés "tant qu'un accord ne sera pas près d'être conclu". Maintenant que le Conseil de sécurité est saisi de la question, il en examinera certainement le fond, mais, pendant ce débat et tant que le Conseil n'aura pas pris une décision ou arrêté ses conclusions, il serait bon de suspendre les travaux. J'espère que le Conseil jugera possible d'adresser une demande en ce sens à l'Etat d'Israël.

6. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): L'un des représentants désire-t-il prendre la parole au sujet de la suggestion que vient d'émettre le représentant du Pakistan? A cet égard, je dois demander au représentant du Pakistan s'il entend présenter une proposition formelle.

7. M. ZAFRULLA KHAN (Pakistan) (*traduit de l'anglais*): Je voudrais faire une proposition formelle, bien que je pense que, si le Conseil approuve la proposition quant au fond, il ne sera pas nécessaire de soumettre formellement un projet de résolution dans ce sens. Mais, si cette proposition a l'appui du Conseil et si l'on estime qu'elle peut faire l'objet d'un projet de résolution formel, je suis prêt à présenter un projet de résolution à cet effet. En attendant, j'ai présenté une proposition formelle.

8. M. HOPPENOT (France): Je crois que le Conseil serait mieux à même de se prononcer en toute connaissance de cause si le représentant du Pakistan voulait bien lui soumettre un bref projet de résolution précisant exactement ce qu'il attend de lui.

¹ Voir *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, quatrième année, Supplément spécial No 2*.

9. Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): This is a new suggestion to me. Sir Zafrulla Khan did actually consult me immediately before the meeting about the point which he was going to raise and I said that we should certainly consider it. But I have had very short notice in which to consider it and it is obviously an important and interesting proposal. What it comes down to, as I understand it, is that we should immediately come to a conclusion and in fact order the suspension of work in the area affected before we have actually heard the views of the two parties concerned. I am not altogether sure in my mind as to whether that is a good thing to do or not. Certainly I myself should like a little time in which to think it over. If the proposal is going to be pushed at this moment, then I think perhaps we ought to have a little interval in which to get together and consider the matter. I do not know whether my views on that point differ from any other member of the Council, but I should like to hear the views of others on this particular proposal before finally making up my mind.

10. Mr. KYROU (Greece): I share the point of view of the representative of France that it would be much easier for the members of the Security Council to take a decision on the suggestion of the representative of Pakistan if we had before us a draft of the proposal.

11. The PRESIDENT: If no other representative wishes to speak now, I would suggest that we suspend the meeting for half an hour, which will leave time for the representative of Pakistan to draft a proposal and for the other members to think it over.

12. Mr. Charles MALIK (Lebanon): The representative of Pakistan may already have a text before him and it would be well to have it before us before we suspend the meeting so that we may consider it during the recess. Consequently, I think it would be better if we first heard the formal text of the representative of Pakistan and then, if the Council wishes, we could have a short recess. I think Mr. Zafrulla Khan is ready to give us the text.

13. The PRESIDENT: I saw the representative of Pakistan writing and I thought that was a sign that he was not ready. However, if he can give us a text now, I am quite agreeable to the proposal made by the representative of Lebanon.

14. Mr. ZAFRULLA KHAN (Pakistan): If the President will give me ten minutes, I may be ready with a text.

15. The PRESIDENT: In that case we may perhaps have two intervals one to allow for the drafting of the text, followed by a meeting for the reading of the text. Then we would have another interval for examining it.

16. The representative of Israel has asked to speak, but I doubt whether that is in order at this stage as it is a previous question.

9. Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Cette proposition est nouvelle pour moi. Il est exact que sir Zafrulla Khan m'a entretenu, immédiatement avant la séance, de l'idée qu'il allait soumettre au Conseil, et j'ai dit que nous la prendrions certainement en considération. Mais j'ai eu très peu de temps pour l'étudier, et il s'agit manifestement d'une proposition importante et intéressante. Si je comprends bien, elle équivaut à ceci: nous arrêterions immédiatement une conclusion, et, en fait, nous donnerions l'ordre de suspendre les travaux dans la zone en question avant même d'avoir entendu les deux parties intéressées. Je ne suis pas convaincu qu'il convienne de prendre cette décision. J'aimerais certainement, pour ma part, disposer d'un peu de temps pour y réfléchir. Si le représentant du Pakistan souhaite que le Conseil examine dès maintenant sa proposition, il me semble que nous devrions suspendre la séance pour quelques instants pendant lesquels nous nous réunirions pour étudier la question. Je ne sais pas si les membres du Conseil pensent comme moi sur ce point, mais j'aimerais avoir leur avis sur cette proposition précise avant de me décider.

10. M. KYROU (Grèce) (*traduit de l'anglais*): Je pense, comme le représentant de la France, qu'il serait beaucoup plus facile aux membres du Conseil de sécurité de prendre une décision sur la suggestion qu'a formulée le représentant du Pakistan si nous avions le texte écrit de sa proposition.

11. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Si aucun autre représentant ne désire prendre la parole maintenant, je proposerai de suspendre la séance pendant une demi-heure, ce qui laisserait au représentant du Pakistan le temps de rédiger sa proposition et aux autres membres du Conseil le temps d'y réfléchir.

12. M. Charles MALIK (Liban) (*traduit de l'anglais*): Peut-être le représentant du Pakistan a-t-il déjà le texte de sa proposition. Il serait alors bon que le texte nous fût remis avant la suspension de séance afin que nous puissions l'étudier durant cet intervalle. A mon avis, il vaudrait mieux, par conséquent, que nous entendions d'abord le texte présenté par le représentant du Pakistan, après quoi, si le Conseil le désire, nous pourrions suspendre la séance pour quelque temps. Je crois que M. Zafrulla Khan est prêt à nous donner lecture de son texte.

13. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): J'ai vu que le représentant du Pakistan écrivait, et j'ai pensé que cela signifiait qu'il n'était pas prêt. Néanmoins, s'il peut dès maintenant nous soumettre un texte, je suis entièrement d'accord avec la proposition du représentant du Liban.

14. M. ZAFRULLA KHAN (Pakistan) (*traduit de l'anglais*): Si le Président veut bien m'accorder dix minutes, je serai probablement à même de présenter un texte.

15. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Peut-être pourrions-nous alors avoir deux suspensions de séance; la première permettrait de rédiger le projet de texte, lequel serait lu à la reprise de la séance; puis une seconde suspension de séance nous permettrait de l'examiner.

16. Le représentant d'Israël a demandé la parole, mais je me demande si le règlement le permet à ce stade du débat, étant donné qu'il s'agit d'une question préalable.

17. Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): I wish simply before the first, at any rate, of our proposed short recesses, to ask the representative of Pakistan on what Article of the Charter he would be basing his proposal, which is admittedly a rather unusual one, that is to say, to take action before hearing the parties.

18. Mr. VYSHINSKY (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): I think we are quite unnecessarily protracting the discussion of this item and are wasting our time.

19. The representative of Pakistan has just proposed that he should be given ten minutes to enable him to submit his draft resolution in writing, as the President asked. For the moment, I consider, there is nothing for us to discuss further; an adjournment should be called now so that Mr. Zafrulla Khan can complete his draft resolution and submit it to us. When we have acquainted ourselves with the draft resolution, matters can take their course.

20. I therefore support the Pakistani representative's original suggestion that an adjournment of ten minutes should now be called in order to enable him to complete his draft resolution in suitably tranquil conditions. Without the draft resolution we cannot in any event proceed.

21. I move that discussion on this item should be broken off and that an adjournment should be called.

22. The PRESIDENT: The representative of Israel has again asked to speak. I shall call upon him, and wait to see the subject matter with which he will deal.

23. Mr. EBAN (Israel): I have no desire whatever to take part in a procedural discussion, but it is my understanding that the delegation of Israel has been invited, under the provisions of the United Nations Charter and the rules of procedure, in order to defend its interests in any considerations of substance. It is my contention that a problem of substance is here involved.

24. There is a complex question before the Security Council raised by the Syrian complaint, and that question includes as a matter of substance the very issue which is now under discussion, namely whether or not there is a case for the postponement, even the temporary postponement, of the work under discussion. It is precisely on this point that the delegation of Israel feels itself to be in the position of making an appeal. Therefore, I think that the Security Council should be aware of our view that in acting on the kind of draft resolution that has been suggested, it would be taking a decision on the very matter of substance on which we are making an appeal to the Security Council and it would be formulating that matter of substance without having heard our point of view.

25. The Security Council is the master of its own procedure, but I am sure it would wish to know that that is the only way in which this action can be interpreted. In the submissions of substance which I have to make, there will be included observations which have a direct bearing on the question now at issue.

17. Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Avant la première des suspensions de séance prévues, je voudrais simplement demander au représentant du Pakistan sur quel Article de la Charte il entend fonder sa proposition; celle-ci, à vrai dire, me paraît assez surprenante, puisqu'on nous demande de prendre une décision avant d'avoir entendu les parties.

18. M. VYCHINSKY (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit du russe*): Il me semble que nous prolongeons tout à fait inutilement la discussion de cette question et que nous perdons du temps.

19. La dernière proposition a été présentée par le représentant du Pakistan qui a demandé de lui donner dix minutes pour présenter un projet de résolution par écrit, comme l'en a prié le Président. Je pense que, pour le moment, nous n'avons pas besoin de voir plus loin. A mon avis, il convient de suspendre la séance dès à présent; pendant ce temps, M. Zafrulla Khan aura le temps de terminer son projet de résolution et de nous le présenter. Lorsque nous aurons pris connaissance de son projet de résolution, nous verrons bien.

20. C'est pourquoi j'appuie la première proposition du représentant du Pakistan qui demandait de suspendre immédiatement la séance pendant dix minutes pour lui permettre de terminer en toute tranquillité le projet de résolution qu'il désire présenter et sans lequel il nous est absolument impossible d'avancer nos travaux.

21. Je propose d'interrompre maintenant la discussion de cette question et de suspendre la séance.

22. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Le représentant d'Israël a de nouveau demandé la parole. Je la lui donne, et j'attends de connaître la question sur laquelle il veut parler.

23. M. EBAN (Israël) (*traduit de l'anglais*): Je n'ai nullement l'intention de participer à un débat de procédure, mais si j'ai bien compris, la délégation d'Israël a été invitée, conformément à la Charte des Nations Unies et au règlement intérieur du Conseil, à défendre ses intérêts dans tout débat consacré au fond de l'affaire. A mon avis, c'est une question de fond qui se pose ici.

24. La plainte que la Syrie a évoquée pose devant le Conseil de sécurité un problème complexe: le fond de ce problème est constitué par la question même qui fait l'objet de la discussion actuelle, à savoir s'il y a lieu ou non de suspendre, fût-ce temporairement, les travaux dont il s'agit. C'est sur ce point précisément que la délégation d'Israël en appelle au Conseil. J'estime, en conséquence, que le Conseil de sécurité devrait connaître notre opinion, à savoir qu'en se prononçant sur un projet de résolution tel que celui qui va lui être présenté, il prendrait une décision sur la question de fond même sur laquelle nous en appelons au Conseil de sécurité, et il trancherait cette question de fond sans avoir entendu nos vues.

25. Certes, le Conseil de sécurité est libre de sa procédure, mais je crois devoir le prévenir que telle serait la seule interprétation que comporterait sa décision. Les arguments de fond que je dois présenter contiendront des observations qui porteront directement sur cette question.

26. Mr. VYSHINSKY (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): May I draw the President's attention to rule 33 of the rules of procedure, according to which a motion for the suspension of the meeting—and I am making such a motion if the Pakistan representative is not persisting with his own motion—is to be decided without debate?

27. May I therefore ask that this question should be decided? Rule 33 requires that a motion for the suspension of the meeting should be decided immediately, and I ask that that be done.

28. I formally move, in accordance with rule 33 of the rules of procedure, that the meeting be suspended for ten minutes; and I consider that a decision on this motion should be taken without debate.

29. The PRESIDENT: If there is no objection, I shall now suspend the meeting for fifteen minutes.

The meeting was suspended at 11.20 a.m. and resumed at 11.50 a.m.

30. The PRESIDENT: You have now received, a provisional text in English and in French of the Pakistan draft resolution [S/3125].

31. Mr. ZAFRULLA KHAN (Pakistan): I apologize for any technical defects of deficiencies that may exist in the draft resolution that has been circulated. I should like to draw attention to one defect in the second paragraph of the draft which reads:

"Being of the view that it would facilitate the consideration of the question by the Council if the State of Israel were to comply with the request of the Chief of Staff of the Truce Supervision Organization dated 23 September 1953."

32. As I pointed out, that request is that work be stopped until an agreement has been reached, but our draft resolution itself goes on to state, when it puts the request, that the work should cease pending the consideration of the question by the Security Council. Therefore, to be completely consistent, the second paragraph should be read as meaning that it would facilitate the consideration of the question by the Council if the State of Israel were to comply with the request of the Chief of Staff of the Truce Supervision Organization, dated 23 September 1953, pending the consideration of the question by the Security Council. However, that is only a formal defect.

33. I have purposely kept the language of the draft non-controversial. That is to say, the draft resolution should not, either directly or by the remotest implication, be construed as indicating that the Security Council has taken any particular position or view of the matter in question.

34. This is the position: the hostilities that had unfortunately broken out in that region were brought to a close, or were suspended, on the basis of the Armistice Agreement. This matter, which has now been brought before the Security Council, is covered by article V of the Armistice Agreement. There is some dispute with regard to the interpretation of that article. The authority which has the power to interpret that article is the Commission. Article VII,

26. M. VYCHINSKY (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit du russe*): Je me permets d'attirer l'attention du Président sur l'article 33 du règlement intérieur, qui prévoit qu'il sera statué sans débat sur toute proposition touchant la suspension de séance. Or, je propose de suspendre la séance au cas où le représentant du Pakistan ne reprendrait pas sa proposition.

27. Je demande donc qu'il soit statué sur cette question. L'article 33 nous fait l'obligation de statuer immédiatement sur toute proposition touchant la suspension de séance, et je demande qu'on l'applique.

28. Je propose formellement de suspendre la séance pour dix minutes, conformément à l'article 33, et j'estime qu'il doit être statué sur cette proposition sans débat.

29. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): S'il n'y a pas d'objection, je vais suspendre la séance pendant quinze minutes.

La séance est suspendue à 11 h. 20 et reprise à 11 h. 50.

30. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Le Conseil est saisi du texte provisoire, en anglais et en français, du projet de résolution présenté par le Pakistan [S/3125].

31. M. ZAFRULLA KHAN (Pakistan) (*traduit de l'anglais*): Je vous prie d'excuser les défauts et les imperfections de présentation que peut avoir le projet de résolution qui vous a été communiqué. Je puis dès maintenant attirer votre attention sur un point de forme touchant le second paragraphe du projet, dont voici le texte:

"Estimant que l'examen de la question par le Conseil de sécurité serait facilité si l'Etat d'Israël donnait suite à la demande que le Chef d'état-major de l'Organisme chargé de la surveillance de la trêve lui a adressée le 23 septembre 1953."

32. Comme je l'ai fait observer, cette demande tendait à arrêter les travaux tant qu'un accord ne serait pas près d'être conclu, tandis que notre projet de résolution demande d'arrêter les travaux pendant l'examen de la question au Conseil de sécurité. C'est pourquoi, pour être entièrement logique, le deuxième paragraphe devrait se lire: l'examen de la question par le Conseil de sécurité serait facilité si l'Etat d'Israël donnait suite à la demande que le Chef d'état-major de l'Organisme chargé de la surveillance de la trêve lui a adressée le 23 septembre 1953, pendant l'examen de cette question par le Conseil de sécurité. Cependant, il ne s'agit là que d'une imperfection de forme.

33. C'est à dessein que, dans mon projet de résolution, j'ai évité tout ce qui pourrait prêter à controverse. En d'autres termes, rien dans ce projet de résolution ne doit être interprété directement ou même implicitement comme indiquant que le Conseil de sécurité se serait prononcé d'une façon quelconque sur cette question.

34. Pour faire le point donc, voici où nous en sommes: Les hostilités qui avaient malheureusement éclaté dans cette région ont pris fin ou ont été suspendues à la suite de la Convention d'armistice. L'affaire dont le Conseil de sécurité est actuellement saisi relève des dispositions de l'article V de la Convention d'armistice. Il y a contestation sur l'interprétation à donner à cet article. L'autorité habilitée à interpréter cet article est la Commission. Voici ce que dit, en partie,

paragraph 8, of the Armistice Agreement reads in part as follows:

"Where interpretation of the meaning of a particular provision of this Agreement, other than the preamble and articles I and II, is at issue, the Commission's interpretation shall prevail."

35. The Chairman of the Commission has not only given his interpretation, but he has given his reasons in his communication to the Government of Israel [S/3122, *annex III*]. In reply to the communication received from the Minister for Foreign Affairs of the Government of Israel [S/3122, *annex II*], he has further explained his position, so that today the position, as presented to the Security Council, is that the Commission has come to the conclusion that this matter is covered by article V and that the action that has been taken and the work that has been entered upon would amount to a breach of that article.

36. It is true that the State of Israel is entitled to put its own point of view forward before the Council and no doubt the Council will take it into consideration before it comes to any conclusion. But the present situation is this: that the State of Syria alleges a breach of one of the articles of the Armistice Agreement, and in taking up that position it is supported by whatever material the Commission has placed before the Security Council on that point. The alleged breach is of a continuing nature in the sense that, if work continues, the resulting damage to the interests concerned may become permanent. And further, the interests that fear such damage and the governments which might be harmed by a continuation of the work during the debate in the Security Council and could thus find themselves faced with a *fait accompli* by the time the Security Council has taken its decision, may be compelled, in order to stop this breach of the agreement, to take steps themselves. Indeed, if there has been a breach—or even if there has been an alleged breach of the Armistice Agreement, and there are *prima facie* considerations which show what there has—and if there is no other remedy available to put an end to that breach, the parties may be tempted to take the matter into their own hands, and they may be justified in doing so, because whatever authority there may be at the moment has pronounced in their favour.

37. It is, therefore, of the utmost importance that such action should be taken at this stage as would obviate any such contingency, and I submit very respectfully that it would be wise to take action of the kind submitted in this draft resolution, for, in the first place, it merely endorses, provisionally at any rate, the request which has already been made to the State of Israel by the Chairman of the Commission, and secondly, it would obviate any kind of danger that might otherwise arise from inaction at this stage, because if the Security Council does not take the kind of action provided for in this draft resolution, any decision that it may reach later might prove to be abortive.

38. It stands to reason that the work of an important character, which was undertaken on 2 September, must at this moment be in the course of being pushed diligently forward, particularly as the State of Israel is aware that the Commission has asked for the sus-

le paragraphe 8 de l'article VII de la Convention d'armistice:

"Lorsque le sens d'une disposition particulière de cette Convention, à l'exception du préambule et des articles I et II, donne lieu à interprétation, l'interprétation de la Commission prévaut."

35. Le Président de la Commission n'a pas seulement donné son interprétation; il en a indiqué les raisons dans la communication qu'il a adressée au Gouvernement d'Israël [S/3122, *annexe III*]. Dans sa réponse à une communication du Ministre des affaires étrangères du Gouvernement d'Israël [3122, *annexe II*], il a encore précisé sa position; celle-ci, telle qu'elle a été présentée au Conseil de sécurité, est que la Commission a abouti à la conclusion que cette affaire relève des dispositions de l'article V et que l'action entreprise et les travaux commencés constituent une violation de cet article.

36. L'Etat d'Israël a certes le droit d'exposer ses vues devant le Conseil, et le Conseil en tiendra sans doute compte avant de se prononcer définitivement. Mais la situation actuelle est la suivante: la Syrie prétend qu'un des articles de la Convention d'armistice a été violé, et sa thèse est confirmée par tous les documents que la Commission a soumis au Conseil sur ce sujet. La violation alléguée est continue, en ce sens que, si les travaux se poursuivent, le préjudice qui en résultera pour les intérêts en cause peut devenir permanent. En outre, ces intérêts, qui peuvent craindre un préjudice de ce genre, et les Etats qui risquent de le subir si les travaux se poursuivent pendant que l'affaire est examinée par le Conseil de sécurité, risquent ainsi de se trouver devant un fait accompli lorsque le Conseil de sécurité prendra sa décision et pourraient se voir contraints, pour mettre fin à cette violation de la Convention, de prendre eux-mêmes les mesures nécessaires. En effet, s'il y a eu violation de la Convention d'armistice—et si la violation alléguée semble confirmée, tout au moins par certains éléments de preuve—si, d'autre part, il n'y a pas d'autre moyen de mettre fin à cette violation, les parties pourront être tentées de se faire justice elles-mêmes, et peut-être seront-elles justifiées à le faire, puisque les autorités compétentes se sont prononcées jusqu'ici en leur faveur.

37. Il importe donc au plus haut point de prendre dès maintenant les mesures propres à empêcher le cas de se présenter, et je ferai très respectueusement observer au Conseil qu'il serait sage d'adopter une décision comme celle qui est proposée dans le projet de résolution, car, premièrement, cette décision sanctionne simplement, à titre provisoire tout au moins, l'invitation que le Président de la Commission a déjà adressée à l'Etat d'Israël, et, en second lieu, elle permettrait de parer à tous les risques que pourrait entraîner l'inaction; en effet, si le Conseil de sécurité ne prend pas de mesures comme celles que préconise le projet de résolution, les décisions auxquelles il aboutira éventuellement en la matière risqueraient de rester sans effet.

38. Il est hors de doute que l'exécution des travaux importants entrepris le 2 septembre se poursuit avec diligence, à l'heure actuelle, d'autant que l'Etat d'Israël sait parfaitement que la Commission a demandé la suspension des travaux et que, par la suite, le Conseil

pension of the work, and that later on the Security Council might, after having considered the question on its merits, come to the same conclusion.

39. Therefore, you have this situation: on the one hand, a breach of the Armistice Agreement is being pushed forward vigorously and, on the other hand, for some time at any rate, the Security Council will be engaged in hearing the parties and in considering the matter. If for no other reason than to support the authority of the Commission which the Council itself appointed, once the Commission has come to a conclusion which appears reasonable, *prima facie*, from a study of the documents, submitted, the Council should support that conclusion as well as the action suggested.

40. The representative of the United Kingdom has asked me under what provision of the Charter I was making this suggestion. I would submit that, in view of the fact that hostilities were brought to a close on the basis of an agreement, a breach of which is alleged and has, *prima facie*, so far as the documents submitted to the Security Council indicate, taken place, Article 40 of the Charter is clearly applicable. Article 40 says:

"In order to prevent an aggravation of the situation, the Security Council may, before making the recommendations or deciding upon the measures provided for in Article 39, call upon the parties concerned to comply with such provisional measures as it deems necessary or desirable. Such provisional measures shall be without prejudice to the rights, claims, or position of the parties concerned."

41. I submit that that amply covers the suggestion I have made in the draft resolution.

42. Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): I need hardly say that I quite understand the apprehensions of the representative of Syria who feels, rightly or wrongly, that time is going by, that we are continuing to consider this problem, that it may go on for some little while and that in the meantime the work is proceeding. I suppose he fears that it may reach a point at which the work will be completed before the Council has actually taken a decision that it should stop which, naturally, would be vitiating the whole object of this appeal to the Council. I hope and believe that that will not happen, but I must say that I understand his apprehensions, and I can understand also why Sir Zafrulla Khan has therefore made the proposal which is now before us.

43. In regard to the draft resolution I must at the same time say that I have a few reserves to make and criticisms to offer, notably in regard to the second paragraph, which reads as follows:

"Being of the view that it would facilitate the consideration of the question by the Council if the State of Israel were to comply with the request of the Chief of Staff of the Truce Supervision Organization dated 23 September 1953."

44. I may be wrong, but it seems to me that that is a slightly prejudicial way of formulating the question. The question now before us is whether we should tell General Bennike that we agree with his action in

de sécurité, après avoir étudié la question au fond, parviendra peut-être à la même conclusion.

39. Par conséquent, nous nous trouvons devant la situation suivante: d'une part, des agissements contraires à la Convention d'armistice se poursuivent activement; d'autre part, pour quelque temps du moins, le Conseil de sécurité va se trouver amené à entendre les parties et à examiner l'affaire. Or, ne serait-ce que pour appuyer l'autorité de la Commission qu'il a instituée, il semblerait que le Conseil, une fois la Commission parvenue à une conclusion qui, à première vue, paraît raisonnable d'après les documents présentés, ne puisse qu'approuver cette conclusion, ainsi que les mesures préconisées par la Commission.

40. Le représentant du Royaume-Uni m'a demandé sur quelle disposition de la Charte je me fondais pour formuler ma suggestion. Il me semble que, dans une situation comme la présente, c'est-à-dire à un moment où, les hostilités ayant pris fin par la signature d'une convention, on signale une violation de cette convention qui, à première vue, a effectivement eu lieu, si l'on en juge par les documents présentés au Conseil de sécurité, il convient manifestement d'appliquer l'Article 40 de la Charte. On lit en effet dans cet article:

"Afin d'empêcher la situation de s'aggraver, le Conseil de sécurité, avant de faire les recommandations ou de décider des mesures à prendre conformément à l'Article 39, peut inviter les parties intéressées à se conformer aux mesures provisoires qu'il juge nécessaires ou souhaitables. Ces mesures provisoires ne préjugent en rien les droits, les prétentions ou la position des parties intéressées."

41. Je crois que cette disposition justifie amplement la suggestion que je formule dans le projet de résolution.

42. Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Je n'ai pas besoin de dire que je comprends parfaitement les appréhensions du représentant de la Syrie qui pense, à tort ou à raison, que le temps passe pendant que nous continuons à examiner ce problème et que cet examen peut se prolonger alors que les travaux se poursuivent. Il craint, sans doute, que les travaux ne soient terminés avant que le Conseil ne prenne la décision de les faire arrêter, ce qui, naturellement, rendrait sans objet l'appel qui a été adressé au Conseil. J'espère bien qu'il n'en sera pas ainsi, mais je dois dire que je comprends les appréhensions du représentant de la Syrie, et je comprends aussi pourquoi Sir Zafrulla Khan a présenté la proposition dont nous sommes saisis.

43. Au sujet de ce projet de résolution, j'ai d'ailleurs quelques réserves et quelques critiques à formuler, notamment quant au second paragraphe, ainsi conçu:

"Estimant que l'examen de la question par le Conseil de sécurité serait facilité si l'Etat d'Israël donnait suite à la demande que le Chef d'état-major de l'Organisme chargé de la surveillance de la trêve lui a adressée le 23 septembre 1953."

44. Peut-être ai-je tort, mais il me semble que c'est préjuger quelque peu la question que de la formuler de cette façon. Nous avons à décider si nous devons dire au général Bennike que nous approuvons la dé-

asking the State of Israel to stop the work. That is the question before us. I hope that eventually—the sooner the better—we shall in fact tell General Bennike that he was right. It may well be that we will come to that conclusion, but if we adopt this resolution now it seems to me that we pretty well say that in advance of hearing both parties to the dispute, and notably before hearing the views of the representative of the State of Israel. It seems to me, therefore, that the third paragraph may be order. It reads as follows:

“Requests the State of Israel that the authority which started work in the demilitarized zone on 2 September 1953 be instructed to cease working in the zone pending the consideration of the question by the Security Council.”

I do not at the moment say that I think it is—it may be. I think, however, that the second paragraph is open to criticism.

45. Although I should not myself like at this very moment to circulate any redraft, I was wondering whether the second paragraph could not read something like this:

“Desirous of facilitating the consideration of the question, and without prejudice to its merits”, and then go on to say, *“Requests the State of Israel”* and so on. That seems to me a much less tendentious way of making the same point. It may be that the representative of Pakistan would consider its adoption. Having said that, I should like to add that it may be that the Council will wish to decide immediately on the draft resolution submitted by our colleague from Pakistan, but, personally, I rather hope that it will not. It might well be that certain delegations will think that it would meet the legitimate apprehensions of the representative of Syria if we proceeded in an urgent way to consider this dispute and came to a conclusion as to the instructions we ought to give General Bennike within the next two or three days. Then it really would not matter very much whether during the next twenty-four or forty-eight hours the work was going on to the north of Lake Tiberias or not. That might be another way of proceeding with it. However, equally, it may be that the majority of the Council will wish to go on with this. In any case, I think our Governments ought to have an opportunity of considering it. Therefore, having said all this my concrete proposal is that we should adjourn the consideration of this item for twenty-four hours in order to enable us all to come, I hope, to a unanimous agreement on the proposal put forward by the representative of Pakistan.

46. Mr. URRUTIA (Colombia): I asked to speak before the representative of the United Kingdom had moved for an adjournment. Now that he has asked for an adjournment, I think that this matter must be decided upon first.

47. The PRESIDENT: It is not a motion for a simple adjournment. It is a motion for an adjournment of twenty-four hours and it is therefore open for discussion. Those who have asked to speak would be within their rights to do so on that question.

cision qu'il a prise en demandant à l'Etat d'Israël d'arrêter les travaux. C'est de cette question que nous sommes saisis. J'espère qu'en fin de compte—le plus tôt sera le mieux—nous dirons au général Bennike qu'il a eu raison; j'espère que nous le dirons. Il est fort possible que nous arrivions à cette conclusion, mais, si nous adoptons cette résolution maintenant, il me semble que cela revient à le lui dire avant même d'avoir entendu les deux parties, notamment avant d'avoir entendu les vues du représentant de l'Etat d'Israël. Aussi me semble-t-il que le texte du troisième paragraphe est satisfaisant. Il se lit comme suit:

“Invite l'Etat d'Israël à ordonner à l'autorité qui a fait entreprendre les travaux dans la zone démilitarisée le 2 septembre 1953 d'arrêter les travaux dans cette zone pendant l'examen de la question au Conseil de sécurité.”

Il se peut que ce texte soit satisfaisant. Je ne dis pas que j'en suis convaincu, je dis que c'est possible. Quant au texte du deuxième paragraphe, il me semble certainement sujet à critique.

45. Pour le moment, je ne voudrais pas présenter un nouveau texte, mais je me demande si l'on ne pourrait pas libeller le second paragraphe à peu près dans ces termes:

“Désireux de faciliter l'examen de la question sans toutefois préjuger le fond de celle-ci”,

et continuer comme suit: *“Invite l'Etat d'Israël”,* etc. Ceci me paraît une manière bien moins tendancieuse d'exprimer la même idée. Peut-être le représentant du Pakistan voudra-t-il prendre ce texte en considération. Ceci dit, il se peut que le Conseil veuille prendre immédiatement une décision sur le projet de résolution présenté par le représentant du Pakistan; pour ma part, j'espère qu'il ne le fera pas. Il se peut que certaines délégations estiment que les appréhensions légitimes du représentant de la Syrie se trouveraient calmées si nous examinions ce différend de toute urgence et que nous nous entendions sur les instructions à donner au général Bennike d'ici deux ou trois jours. Dans ce cas, il importerait peu que les travaux se poursuivent encore pendant vingt-quatre ou quarante-huit heures au nord du lac de Tibériade. Ceci pourrait être une autre manière d'aborder le problème. Il se peut, après tout, que la majorité du Conseil décide de procéder de la sorte. De toute manière, j'estime que nos gouvernements devraient avoir l'occasion d'étudier la question. Ceci dit, je propose, concrètement, de différer de vingt-quatre heures l'examen de ce point de l'ordre du jour, de manière à nous permettre à tous d'arriver—du moins je l'espère—à un accord unanime sur la proposition présentée par le représentant du Pakistan.

46. M. URRUTIA (Colombie) (*traduit de l'anglais*): J'avais demandé la parole avant que le représentant du Royaume-Uni n'ait proposé d'ajourner la séance. Maintenant qu'il a demandé un ajournement de la séance, il me semble que le Conseil doit statuer d'abord sur cette question.

47. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Il ne s'agit pas d'un simple ajournement de la séance. Il s'agit d'un ajournement de la séance pour vingt-quatre heures; il est donc loisible au Conseil de discuter de la motion. Les représentants qui ont demandé à prendre la parole auront donc le droit de parler sur ce point.

48. Mr. URRUTIA (Colombia): (*translated from French*): I did not know whether I could speak on the question, since I thought a motion had been made for the suspension of the meeting. If it is possible for me to speak, however, I should like to do so.

49. The PRESIDENT: I think it would be an advantage to us not to discuss the matter now as there is a question of an adjournment. Therefore, if the representative of Colombia does not mind, we will proceed to take a decision on that proposal and then return later to the question of substance.

50. Mr. Charles MALIK (Lebanon): Do I understand that we should confine our remarks to the motion made by Sir Gladwyn Jebb concerning an adjournment for twenty-four hours?

51. The PRESIDENT: I think that is reasonable since it is a question of procedure.

52. Mr. Charles MALIK (Lebanon): If I may continue, I should like only to say at this stage that I am very desirous of facilitating the work of the Security Council to the utmost possible degree, so that it might take a decision with full knowledge of the facts and so that we might all consult with our Governments and with one another about this very serious matter.

53. At the same time I would like to say—and I do not know whether or not you would consider it as an amendment—that it is apparent that at least certain members of the Council are not ready to take action on this matter at this point, at this morning's meeting. The situation is of such an urgent nature—and I am certain that the representative of the United Kingdom, as he said in his statement, appreciates the urgency of it—that the sooner we can come to a decision on the draft resolution submitted by the representative of Pakistan, the better it would be from every point of view. If the substance of the matter were open to discussion at this point, I could demonstrate that at some length. But I hope my word will be taken for it at this stage.

54. Therefore, if it is at all possible, I would hope that the members of the Security Council would be able to adjourn the consideration of this question until this afternoon and not until tomorrow morning. Of course, a meeting on another item has already been set for this afternoon. But as far as we are concerned—and we are very much concerned in this question—we feel that this matter is of such an urgent nature that we would be quite prepared to put off this afternoon's meeting on the other item until tomorrow morning or even until tomorrow afternoon if it is necessary to continue with this problem at this stage in order to arrive at a decision on the preliminary matter without any prejudice to the ultimate decision of the Security Council on substance.

55. With regard to the language suggested by the representative of the United Kingdom, it seems to me that even before adjourning, whether until this afternoon or tomorrow, we should come to some agreement on the language so as to know what we have before us. It may be well for the President to ask the repre-

48. M. URRUTIA (Colombie): Je ne savais pas si je pouvais parler de la question, car je croyais que l'on avait demandé que la séance soit levée. Néanmoins, s'il est possible de le faire, je veux bien prendre la parole.

49. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je crois que nous aurions intérêt à ne pas discuter la question de fond maintenant, puisqu'il y a une motion d'ajournement. En conséquence, si le représentant de la Colombie n'y voit pas d'inconvénient, nous allons maintenant statuer sur cette motion, puis nous reviendrons à la question de fond.

50. M. Charles MALIK (Liban) (*traduit de l'anglais*): Dois-je comprendre que nos observations ne doivent porter que sur la motion de Sir Gladwyn Jebb tendant à un ajournement du débat pour vingt-quatre heures?

51. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): J'estime que c'est raisonnable, puisqu'il s'agit d'une question de procédure.

52. M. Charles MALIK (Liban) (*traduit de l'anglais*): Pour le moment, si je puis poursuivre, je voudrais indiquer que je désire faciliter le plus possible les travaux du Conseil de sécurité, de manière qu'il puisse se décider en pleine connaissance de cause, et de manière que nous puissions nous mettre en rapport avec nos gouvernements respectifs au sujet de cette question très importante et en discuter également entre nous.

53. En même temps, je voudrais dire—et je ne sais si vous considérerez cette observation comme un amendement—que certains membres du Conseil, tout au moins, ne semblent pas disposés à prendre une décision sur ce point à ce stade des débats, c'est-à-dire dès ce matin. La situation est d'une telle urgence—et je suis certain que le représentant du Royaume-Uni, comme il l'a déclaré, en mesure pleinement ce caractère—que plus tôt nous pourrions prendre une décision sur le projet de résolution du représentant du Pakistan, et mieux cela vaudra à tous égards. Si, à ce stade des débats, il nous était permis de discuter le fond, je pourrais apporter plus d'une preuve de ce que j'avance. Mais, pour le moment, je compte que vous m'en croirez sur parole.

54. C'est pourquoi j'espère, si toutefois c'est possible, que les membres du Conseil de sécurité ne voudront remettre l'examen de cette question que jusqu'à cet après-midi, et non pas jusqu'à demain matin. Il est vrai qu'une séance du Conseil est déjà prévue pour cet après-midi, au sujet d'une autre question. Mais, quant à nous, que le problème préoccupe vivement, nous estimons qu'il est d'un caractère si urgent que nous serions tout prêts à remettre à demain matin ou même à demain après-midi la séance qui devait être consacrée cet après-midi à l'autre point de l'ordre du jour. Nous pourrions ainsi poursuivre l'examen du problème qui nous préoccupe, de manière à prendre une décision sur cette question préalable, sans préjuger la décision définitive du Conseil de sécurité sur le fond.

55. Quant au libellé suggéré par le représentant du Royaume-Uni, il me semble que nous devrions nous mettre d'accord avant même de nous séparer maintenant, que ce soit jusqu'à cet après-midi ou jusqu'à demain, de manière à savoir quel texte nous sera présenté. Peut-être le Président pourrait-il demander

sentative of Pakistan if he is willing to accept the wording which the representative of the United Kingdom suggested, not proposed, because the representative of the United Kingdom did say that he was not making a formal proposal at the time. But we ought to come to some kind of preliminary agreement on what is before us even before we adjourn.

56. It also seems to me that if it is at all agreeable to the President and to the other members that we should adjourn until this afternoon and continue our discussion of this preliminary matter at that time, those who are interested in the other item which was to be considered this afternoon would, I am sure, willingly and gladly postpone its consideration until tomorrow, because I cannot overstress the point that this matter is of the utmost urgency from every point of view. When we come back to an examination of the substance of this question, I hope I will be given a chance to demonstrate it. Therefore, my concrete proposal is two-fold: one, that we hear first the representative of Pakistan as to what his pleasure is about the final text of his draft resolution, and two, that we should consider whether we may not meet again on this question this afternoon.

57. Mr. KYROU (Greece): I understand that the representative of the United Kingdom submitted his proposal under rule 33, paragraph 5, of our rules of procedure. He has requested the Council to postpone discussion of this question for twenty-four hours.

58. If this proposal should be adopted, the Security Council would then meet tomorrow morning. However a meeting of the First Committee of the General Assembly has already been scheduled for tomorrow morning, and also for tomorrow afternoon. Although the First Committee is far behind schedule, its members agreed not to meet today in order to permit the two scheduled meetings of the Security Council to take place. I am quite sure that Sir Gladwyn will agree with me that the Council should repay this courtesy and not hold any meetings tomorrow.

59. Mr. ZAFRULLA KHAN (Pakistan): I wish respectfully to say that I am very grateful to the representative of the United Kingdom for suggesting an alternative draft for the second paragraph of my draft resolution.

60. It is perhaps correct that the second paragraph, as it stands, might by inference indicate an endorsement by the Security Council of the position adopted by the Chairman of the Commission. I have not the least desire, even by inference, to give the impression that the Security Council, or any member of it, had already to any extent prejudged the issue.

61. I am therefore not only quite willing to accept, but I welcome the suggestion on the drafting that has been made by the representative of the United Kingdom. I agree that the second paragraph might read as he has suggested. His words have already been taken down; I listened to them carefully and I am quite agreeable that they should be substituted for the second paragraph. This might also help members on the question of the adjournment of the meeting, whether thereafter it would be necessary to adjourn.

62. Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): I quite agree that if it is a fact that we cannot meet tomorrow,

au représentant du Pakistan s'il veut bien accepter le libellé qu'a suggéré le représentant du Royaume-Uni, car il ne s'agit pas d'une proposition, le représentant du Royaume-Uni ayant spécifié qu'il ne présentait pas de proposition formelle pour le moment. Mais, avant de nous séparer, nous devrions tout au moins nous mettre d'accord sur le texte dont nous sommes saisis.

56. Il me semble également, si le Président et les autres membres du Conseil acceptent que nous reprenions cet après-midi le débat sur cette question préalable, que ceux qui sont intéressés à l'autre point de l'ordre du jour, qui devait être discuté cet après-midi, consentiront bien volontiers, j'en suis sûr, à en remettre l'examen à demain; car je ne puis trop insister sur le caractère d'urgence extrême que présente ce problème, et ceci à tous égards. J'espère que j'aurai l'occasion de le prouver lorsque nous examinerons le fond de la question. Je présente donc une double proposition: tout d'abord, que le représentant du Pakistan nous fasse savoir ce qu'il a décidé au sujet du texte définitif de son projet de résolution; ensuite, que nous décidions s'il n'y a pas lieu de reprendre l'examen de la question dès cet après-midi.

57. M. KYROU (Grèce) (*traduit de l'anglais*): Si j'ai bien compris, le représentant du Royaume-Uni a présenté sa proposition en invoquant le paragraphe 5 de l'article 33 du règlement intérieur provisoire du Conseil. Il a demandé au Conseil de différer de vingt-quatre heures l'examen de cette question.

58. Si le Conseil donnait suite à cette proposition, il se réunirait demain matin. Or, la Première Commission de l'Assemblée générale doit se réunir dans la matinée de demain ainsi que dans l'après-midi. Bien que la Première Commission soit en retard dans ses travaux, ses membres ont consenti à ne pas se réunir aujourd'hui afin que le Conseil de sécurité puisse tenir les deux réunions prévues. Je suis persuadé que sir Gladwyn reconnaîtra avec moi que le Conseil devrait témoigner la même courtoisie à la Première Commission et ne pas se réunir demain.

59. M. ZAFRULLA KHAN (Pakistan) (*traduit de l'anglais*): Je suis très reconnaissant au représentant du Royaume-Uni d'avoir proposé une autre formule pour le deuxième paragraphe du projet de résolution que j'ai déposé.

60. Il est peut-être exact que le deuxième paragraphe, dans sa forme actuelle, puisse donner à entendre implicitement que le Conseil de sécurité approuve la position prise par le Président de la Commission. Or, je n'ai pas eu la moindre intention de donner l'impression que le Conseil, ou l'un quelconque de ses membres, a déjà préjugé la question, si peu que ce soit.

61. Aussi accueillerai-je volontiers la modification proposée par le représentant du Royaume-Uni. Je pense que l'on pourrait très bien donner au deuxième paragraphe la rédaction suggérée par Sir Gladwyn. Le Secrétariat a pris note de la formule qu'il a proposée. Je l'ai écoutée attentivement, et je suis tout prêt à voir ce texte remplacer le texte actuel du deuxième paragraphe. Les membres du Conseil pourront ainsi se prononcer plus facilement sur la question de l'ajournement de la séance.

62. Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Il va de soi que, si nous ne pouvons

then we cannot meet tomorrow, which would mean, if my suggestion for a twenty-four-hour postponement is adopted or insisted upon by me, we might have to have a delay of forty-eight hours. Such a delay would probably be too long. It would obviously be preferable to continue and hear both parties and thus save time. In this way we might arrive at a quick decision.

63. However, I also heard the representative of Lebanon suggest that we might change our schedule to the extent of meeting this afternoon on this question and postponing the meeting scheduled to discuss *inter alia* the incident at Qibya. I should not be opposed to that procedure; I merely want a little time to consult my Government. So far as I am concerned, I would be agreeable to continuing this discussion, notably the discussion of Sir Zafrulla Khan's proposal, at 3 p.m. The only qualm I have on this point is whether this procedure would be agreeable to the Government of Jordan, which, after all, has brought this serious complaint before the Security Council. If the representative of Lebanon can assure us that the representative of Jordan is agreeable to this procedure. I should be quite willing to accept the postponement of the consideration of the Qibya incident and to meet this afternoon on the question which is now before us.

64. Mr. Charles MALIK (Lebanon): Naturally, before I made my suggestion I had cleared my ground completely with whoever was immediately interested, and it was only on the firm understanding that all the parties concerned would be quite agreeable to postponing the debate on Qibya this afternoon and to continuing the discussion of this particular question that I made my original suggestion.

65. I should like to add only that the three Western Powers placed the item on the agenda, not the Jordan Government, although the Jordan Government is of course most immediately concerned and interested in the matter. The item was placed on the agenda at the request of France [S/3109], the United Kingdom [S/3110] and the United States [S/3111].

66. So far as the representatives of Jordan are concerned I have, as I have said, certainly cleared my suggestion with them, and they are quite in agreement with the postponement of the consideration of the question of Qibya until we have finished dealing with the present item. At least, they would agree to our taking up this matter again this afternoon.

67. The PRESIDENT: I should like to call attention to a situation which is disturbing me. The item to be discussed this afternoon originated with three letters from the great Powers asking for an urgent meeting following a massacre in connexion with which there was the risk of further developments. We decided to call a meeting for this afternoon and to ask General Bennis to be present.

68. The other question of which we are seized was not brought in as an urgent item. No suggestion of a threat to the peace was put forward and the repre-

nous réunir demain, il faut accepter cette situation; si donc j'insiste sur ma proposition tendant à différer le débat de vingt-quatre heures, ou si cette proposition est adoptée, il nous faudra peut-être accepter un retard de quarante-huit heures. Ce retard risque d'être excessif. Il serait évidemment préférable de poursuivre l'audition des deux parties, pour gagner du temps. De cette manière, nous pourrions arriver rapidement à une décision.

63. Cependant, le représentant du Liban a proposé d'autre part que nous modifiions l'ordre de nos travaux, nous réunissant cet après-midi pour examiner cette question et renvoyant à plus tard la séance prévue notamment pour l'examen de l'incident de Qibya. Je ne suis pas en principe opposé à cette procédure; il me faut simplement un peu de temps pour consulter mon gouvernement. En ce qui me concerne, j'accepterais volontiers de poursuivre la présente discussion — sur la proposition de Sir Zafrulla Khan notamment — cet après-midi à 15 heures. Seulement, je me demande si cette procédure agréerait au Gouvernement jordanien, car enfin c'est de lui qu'émane la grave plainte dont le Conseil de sécurité est saisi. Si le représentant du Liban peut nous donner l'assurance que le représentant de la Jordanie accepte cette procédure, je serai entièrement disposé à consentir au renvoi de la discussion sur l'incident de Qibya; nous nous réunirions alors cet après-midi pour examiner la question qui nous occupe en ce moment.

64. M. Charles MALIK (Liban) (*traduit de l'anglais*): Il va de soi qu'avant de formuler ma suggestion, je m'étais dûment renseigné auprès de tous les intéressés, et, si je l'ai faite, c'est uniquement parce qu'il était bien entendu qu'il agréerait à toutes les parties en cause de remettre à plus tard le débat sur l'incident de Qibya qui était prévu pour cet après-midi et de poursuivre la discussion sur le point qui nous occupe maintenant.

65. Je voudrais seulement ajouter qu'en réalité ce sont les trois Puissances occidentales, et non le Gouvernement jordanien, qui ont fait inscrire la question à l'ordre du jour, bien que le Gouvernement jordanien soit, de toute évidence, le plus directement intéressé en la matière. C'est à la demande de la France [S/3109], du Royaume-Uni [S/3110] et des Etats-Unis [S/3111], que la question a été inscrite à l'ordre du jour.

66. Quant aux représentants de la Jordanie, j'ai, comme je viens de le dire, obtenu leur assentiment et ils sont tout à fait d'accord pour remettre l'examen de la question de Qibya au moment où nous en aurons fini avec celle qui nous occupe. Du moins accepteraient-ils que nous reprenions la question cet après-midi.

67. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je voudrais vous signaler une situation qui me préoccupe. Le point de l'ordre du jour que nous examinerons cet après-midi tire son origine de trois lettres dans lesquelles les grandes Puissances ont demandé que le Conseil de sécurité se réunisse d'urgence à la suite d'un massacre qui risquait d'entraîner de nouveaux événements. Nous avons donc décidé de tenir une séance cet après-midi et d'y inviter le général Bennis.

68. L'autre question dont nous sommes saisis ne nous a pas été présentée comme urgente. Nul n'a parlé de menace contre la paix, et le représentant de la

sentative of Syria was most accommodating in agreeing that the two items should be dealt with in the way which was most convenient for the Council.

69. If we now suddenly consider this latter question as urgent we will seem to diminish the importance of the other item, and the reason for our so doing will be not to meet a threat to the peace but to facilitate the discussion of the question by the Council, a consideration which would then appear to exercise a preponderant influence on our action in connexion with the other item.

70. I am, of course, in the hands of the Council, but for my own part I shall have great difficulty in obtaining a decision from my Government concerning the draft resolution since my Foreign Minister is due to arrive at Idlewild only this afternoon.

71. Mr. KYROU (Greece): My delegation shares fully the concern expressed by the President, but there is, perhaps, a solution. A meeting has been called for this afternoon to examine the question of "compliance with and enforcement of the General Armistice Agreements, with special reference to recent acts of violence, and in particular to the incident at Qibya on 14-15 October: report by the Chief of Staff of the Truce Supervision Organization". Our first act this afternoon would have been to listen to the report to be submitted to us by General Bennike. May I venture to ask the Secretariat if it is in a position to tell us how long that report is likely to take? Since I imagine that, after listening to the report, delegations will wish to examine it before beginning a discussion upon it, I am wondering whether, if there is time after the report has been heard, we might revert to the discussion of the present question.

72. Sir Gladwyn JEBB (United Kingdom): That seems to me to be a very sensible suggestion, and I support it.

73. Mr. URRUTIA (Colombia) (*translated from French*): I fully endorse the proposal submitted by the Greek representative and supported by the United Kingdom representative. Could we not even take the other question immediately after General Bennike's report, and in addition meet tomorrow? There is no reason why we should not hold meetings of the Security Council and of the First Committee at the same time; the Members represented in the Security Council have delegations numerous enough to allow the two questions to be discussed concurrently. Otherwise we might make it impossible for the First Committee to complete its work in time, and in addition we would delay the work of the Security Council.

74. In any event it seems to me that we could agree to hold a meeting of the Security Council and a meeting of the First Committee tomorrow.

75. Mr. Charles MALIK (Lebanon): Has the President ascertained the answer to the question put to him by the representative of Greece, and is he in a position to tell the Council how long the report of General Bennike is likely to take?

76. The PRESIDENT: The estimate is that it will take from half an hour to forty-five minutes. Could we not arrange two meetings for this afternoon, one

Syrie s'est montré fort accommodant puisqu'il a accepté que le Conseil s'occupe des deux questions dans les conditions qui lui convenaient le mieux.

69. Si maintenant nous considérons subitement le deuxième point comme urgent, nous donnerons l'impression de diminuer l'importance du premier, et la raison de notre attitude sera, non la nécessité de parer à une menace contre la paix, mais un désir de faciliter l'examen de la question qui ne devrait pas influencer à ce point sur la suite que nous donnons à la première question.

70. Je me conformerai au vœu du Conseil, mais, pour ma part, il me sera très difficile d'obtenir une décision de mon gouvernement sur le projet de résolution étant donné que le Ministre des affaires étrangères de mon pays ne doit arriver à Idlewild que cet après-midi.

71. M. KYROU (Grèce) (*traduit de l'anglais*): Ma délégation partage entièrement les craintes exprimées par le Président, mais il y a peut-être une solution. Le Conseil a été convoqué cet après-midi pour examiner la question suivante: "mise en œuvre et respect des conventions d'armistice général, eu égard notamment aux actes de violence récemment commis et en particulier à l'incident survenu à Qibya les 14 et 15 octobre 1953: rapport du Chef d'état-major de l'Organisation chargé de la surveillance de la trêve". Cet après-midi, nous devons, en premier lieu, entendre le rapport du général Bennike. Puis-je demander au Secrétariat s'il est en mesure de nous dire le temps que prendra probablement l'audition de ce rapport? J'imagine qu'après l'avoir entendu les délégations voudront l'étudier avant d'en aborder la discussion; c'est pourquoi je me demande si nous ne pourrions pas reprendre alors la discussion de la présente question, au cas où il nous resterait du temps après avoir entendu le rapport.

72. Sir Gladwyn JEBB (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Cette proposition me paraît tout à fait judicieuse, et je l'appuie.

73. M. URRUTIA (Colombie): J'approuve complètement la proposition du représentant de la Grèce appuyée par celui du Royaume-Uni. Ne pourrions-nous pas, même, prendre l'autre question immédiatement après le rapport du général Bennike et nous réunir en outre demain? Rien ne nous empêche de tenir simultanément une séance du Conseil de sécurité et une séance de la Première Commission, car les délégations qui sont représentées au Conseil ont, je crois, suffisamment de personnel pour pouvoir étudier les deux problèmes simultanément. Nous risquerions, autrement, de mettre la Première Commission dans l'impossibilité de terminer ses travaux en temps voulu, et nous ralentirions aussi ceux du Conseil de sécurité.

74. Il me semble que nous pourrions, en tout cas, nous mettre d'accord pour tenir demain une séance du Conseil de sécurité et une séance de la Première Commission.

75. M. Charles MALIK (Liban) (*traduit de l'anglais*): Le Président peut-il répondre maintenant à la question que lui a posée le représentant de la Grèce, et est-il en mesure de nous dire le temps approximatif que prendra la lecture du rapport du général Bennike?

76. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Nous pensons qu'il faut compter une demi-heure. Nous pourrions décider de tenir deux séances cet après-midi;

for the purpose of hearing General Bennike's report and the other — say at 5 p.m. — for the purpose of continuing the discussion of the present item?

77. Mr. Charles MALIK (Lebanon): But, Mr. President, I understood the motion of the representative of Greece, as supported by Sir Gladwyn and the representative of Colombia, to be that we should only listen to the report of General Bennike this afternoon on this other matter and then, immediately after that report is given and without any debate on it, proceed to this question.

78. If, as the President says, it will take only half an hour to three-quarters of an hour to deliver this report, the second meeting should commence at 4 p.m. If that is agreeable to the President, I have no objection to it. However, if we should postpone the meeting until 5 p.m. for any reason, it seems to me that we would be losing very precious time. An hour is very precious.

79. The PRESIDENT: I think we have a problem which we cannot solve now: what will be the effect of the report of General Bennike? That is why I gave the time as 5 p.m. For instance, the report might give rise to a discussion on our next meeting with respect to that item. But if we say 4.30 p.m., that would be quite all right.

80. As the representative of DENMARK, I do not yet know what I shall think about the report, which I have not heard.

81. Mr. HOPPENOT (France) (*translated from French*): We could have a meeting at 3 p.m. sharp and a second one at 4.30 p.m.

82. Mr. Charles MALIK (Lebanon): I completely agree with the President and the representative of France.

83. The PRESIDENT: If that is agreeable to everybody, we will then have a meeting on the other item at 3 p.m. and on this item at 4.30 p.m.

The meeting rose at 12.45 p.m.

à la première séance, nous entendrions la lecture du rapport du général Bennike, et, au cours de la deuxième séance qui se tiendrait, disons, à 17 heures, nous reprendrions l'examen de la question qui nous occupe actuellement.

77. M. Charles MALIK (Liban) (*traduit de l'anglais*): Il m'a semblé que, selon la proposition présentée par le représentant de la Grèce et appuyée par Sir Gladwyn Jebb et le représentant de la Colombie, nous devions, cet après-midi, entendre simplement la lecture du rapport du général Bennike sur cette autre question et aussitôt après cette lecture et sans autre débat, reprendre l'examen de la présente question.

78. Si, comme le dit le Président, la lecture de ce rapport ne prenait qu'une demi-heure ou trois quarts d'heure, la seconde séance commencerait à 16 heures. Si le Président est d'accord, je n'y vois aucune objection. Mais, dans ce cas, reporter la séance jusqu'à 17 heures nous ferait perdre, me semble-t-il, un temps très précieux. Une heure, c'est beaucoup.

79. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Je pense qu'il y a là un problème que nous ne pouvons résoudre dès maintenant: quel sera l'effet que produira le rapport du général Bennike? C'est pourquoi j'ai fixé la réunion de la deuxième séance à 17 heures. La lecture du rapport pourrait, par exemple, donner lieu à une discussion sur la prochaine réunion qui doit être consacrée à cette question. Mais, si nous fixons cette réunion à 16 h. 30, je n'y vois aucun inconvénient.

80. Parlant en ma qualité de représentant du DANEMARK, je dois dire que je ne sais pas encore quel sera mon avis sur ce rapport que je n'ai pas encore entendu.

81. M. HOPPENOT (France): Nous pourrions avoir une séance à 15 heures précises et une deuxième séance à 16 h. 30.

82. M. Charles MALIK (Liban) (*traduit de l'anglais*): Je suis entièrement d'accord avec le Président et le représentant de la France.

83. Le PRESIDENT (*traduit de l'anglais*): Si tous les membres du Conseil acceptent cette solution, nous aurons une séance à 15 heures sur l'autre point de l'ordre du jour et une séance à 16 h. 30 sur le point de l'ordre du jour qui nous occupe actuellement.

La séance est levée à 12 h. 45.

SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA — ARGENTINE
Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500,
Buenos Aires.

AUSTRALIA — AUSTRALIE
H. A. Goddard, 255a George St., Sydney,
and 90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, Carlton N.3,
Victoria.

BELGIUM — BELGIQUE
Agence et Messageries de la Presse S.A.,
14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard
Adolphe-Max, Bruxelles.

BOLIVIA — BOLIVIE
Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRAZIL — BRÉSIL
Livreria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo
and Belo Horizonte.

CANADA
Ryerson Press, 299 Queen St. West,
Toronto.
Periodica, Inc., 4234 de la Roche, Mon-
tréal, 34.

CEYLON — CEYLAN
The Associated Newspapers of Ceylon
Ltd., Lake House, Colombo.

CHILE — CHILI
Librería Ivens, Moneda 822, Santiago.
Editorial del Pacífico, Ahumada 57,
Santiago.

CHINA — CHINE
The World-Book Co. Ltd., 99 Chung King
Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
Commercial Press, 211 Honan Rd., Shang-
hai.

COLOMBIA — COLOMBIE
Librería Latina, Carrera 6a., 13-05,
Bogotá.
Librería América, Medellín.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.

COSTA RICA — COSTA-RICA
Tres Hermanos, Apartado 1313, San
José.

CUBA
La Casa Belge, O'Reilly 455, La Habana.

CZECHOSLOVAKIA — TCHÉCOSLOVAQUIE
Československý Spisovatel, Národní Trída
9, Praha 1.

DENMARK — DANEMARK
Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6,
København, K.

DOMINICAN REPUBLIC — REPUBLIQUE DOMINICAINE
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad
Trujillo.

ECUADOR — ÉQUATEUR
Librería Científica, Guayaquil and Quito.

EGYPT — ÉGYPTÉ
Librería "La Renaissance d'Égypte," 9
Sh. Adly Pasha, Cairo.

EL SALVADOR — SALVADOR
Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37,
San Salvador.

ETHIOPIA — ÉTHIOPIE
Agence Ethioienne de Publicité, Box 128,
Addis-Abeba.

FINLAND — FINLANDE
Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu,
Helsinki.

FRANCE
Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot,
Paris V.

GREECE — GRÈCE
"Eleftheroudakis," Place de la Constitu-
tion, Athènes.

GUATEMALA
Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Avenida sur
28, Guatemala.

HAITI
Librairie "A la Caravelle," Boite postale
111-8, Port-au-Prince.

HONDURAS
Librería Panamericana, Calle de la Fuente,
Tegucigalpa.

HONG-KONG
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road,
Kowloon.

ICELAND — ISLANDE
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F.,
Austurstræti 18, Reykjavik.

INDIA — INDE
Oxford Book & Stationery Co., Scindia
House, New Delhi, and 17 Park Street,
Calcutta.
P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty
St., Madras 1.

INDONESIA — INDONESIE
Jajasan Pembangunan, Gunung Sahari 84,
Djakarta.

IRAN
Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Ave-
nue, Tehran.

IRAQ — IRAK
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

ISRAEL
Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby
Road, Tel-Aviv.

ITALY — ITALIE
Colibri S.A., Via Mercalli 36, Milano.

LEBANON — LIBAN
Librairie Universelle, Beyrouth.

LIBERIA
J. Momolu Kamara, Monrovia.

LUXEMBOURG
Librairie J. Schummer, Luxembourg.

MEXICO — MEXIQUE
Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal
41, México, D.F.

NETHERLANDS — PAYS-BAS
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9,
's-Gravenhage.

NEW ZEALAND — NOUVELLE-ZÉLANDE
United Nations Association of New Zea-
land, C.P.O. 1011, Wellington.

NORWAY — NOUÈGE
Johan Grundt Tanum, Forlag, Kr. Au-
gustsgt. 7A, Oslo.

PAKISTAN
Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere
Road, Karachi, 3.
Publishers United Ltd., 176 Anarkali,
Lahore.

The Pakistan Cooperative Book Society,
Chittagong and Dacca (East Pakistan.)

PANAMA
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

PARAGUAY
Moreno Hermanos, Asunción.

PERU — PEROU
Librería Internacional del Perú, S.A.,
Lima and Arequipa.

PHILIPPINES
Alema's Book Store, 749 Rizal Avenue,
Manila.

PORTUGAL
Livreria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.
SINGAPORE — SINGAPOUR
The City Book Store, Ltd., Winchester
House, Collyer Quay.

SWEDEN — SUÈDE
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B,
Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND — SUISSE
Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Hans Reunhardt, Kirchgesse 17, Zurich 1.

SYRIA — SYRIE
Librairie Universelle, Damas.

THAILAND — THAÏLANDE
Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road,
Wat Tuk, Bangkok.

TURKEY — TURQUIE
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi,
Beyoglu, Istanbul.

UNION OF SOUTH AFRICA — UNION SUD-AFRICAINE
Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box
724, Pretoria.

UNITED KINGDOM — ROYAUME-UNI
H.M. Stationery Office, P.O. Box 569,
London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

UNITED STATES OF AMERICA — ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
Int'l Documents Service, Columbia Univ.
Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.

URUGUAY
Representación de Editoriales, Prof. H.
D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

VENEZUELA
Distribuidora Escolar S.A., and Distribui-
dora Continental, Ferrenquín a Cruz de
Candelaria 178, Caracas.

VIET-NAM
Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Por-
tail, Boite postale 283, Saigon.

YUGOSLAVIA — YOUGO-SLAVIE
Drzavno Produzace, Jugoslovenska Knjiga,
Terazije 27-11, Beograd.

*United Nations publications can also be
obtained from the following firms:
Les publications des Nations Unies peuvent
également être obtenues aux adresses ci-
dessous:*

AUSTRIA — AUTRICHE
B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.
Gerold & Co., 1, Graben 31, Wien.

GERMANY — ALLEMAGNE
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin
—Schöneberg.
W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29,
Köln (22c).
Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

JAPAN — JAPON
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome,
Nihonbashi, Tokyo.

SPAIN-ESPAGNE
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad,
Barcelona.

Orders and inquiries from countries where sales agents
have not yet been appointed may be sent to: Sales and
Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.;
or Sales Section, United Nations Office, Palais des
Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant
de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent
être adressées à la Section des ventes et de la distribu-
tion, Organisation des Nations Unies, New-York (Etats-
Unis d'Amérique) ou à la Section des ventes, Organisa-
tion des Nations Unies, Palais des Nations, Genève
(Suisse).

(5382)